

2000

香港藝術雙年展

HONG KONG ART 2 BIENNIAL EXHIBITION



謹訂於二〇〇五年十二月十五日（星期四）

下午六時正

假香港藝術館一樓大堂舉行

香港藝術雙年展 2005

開幕及頒獎典禮

敦請

康樂及文化事務署署長王倩儀太平紳士

及

香港浸會大學宗教及哲學系教授文潔華博士

聯合主禮

恭候 光臨

康樂及文化事務署敬約

時間：下午六時正至七時三十分

地點：九龍尖沙咀梳士巴利道十號

如未克撥冗光臨，請致電2734 2092覆示

展覽至二〇〇六年三月五日

The Leisure and Cultural Services Department
requests the pleasure of your company
at the Award Presentation of the Award Winners
and the preview of the

Hong Kong Art Biennial Exhibition 2005

at the First Floor Lobby
Hong Kong Museum of Art
on Thursday, 15 December 2005
at 6:00 p.m.

Ms Anissa Wong Sean-ye, JP
Director of Leisure and Cultural Services

and

Dr Eva Man Kit-wah
Professor of the Department of Religion and
Philosophy, Hong Kong Baptist University

will officiate at the opening and award presentation ceremony

6:00 – 7:30 p.m.
10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon
R.S.V.P. (regrets only) Tel: 2734 2092

The exhibition will continue through 5 March 2006

16.12.2005 – 5.3.2006



康樂及文化事務署主辦
香港藝術館籌劃

Presented by the Leisure and Cultural Services Department
Organized by the Hong Kong Museum of Art





香HONG港KONG藝MUSEUM術OF ART館

香港九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號 10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong





「香港藝術雙年展 2005」開幕表演節目

Performance for the Opening of the
“Hong Kong Art Biennial Exhibition 2005”

節目 Programme

1. 音樂表演 Music Performance (下午6:50 – 7:15pm)

香港藝術館二樓 當代香港藝術展覽廳

Contemporary Hong Kong Art Gallery, 2/F, Hong Kong Museum of Art

i) 河南小曲

A Henan Ditty

魏冠華 (香港中樂團高胡樂師)

Ngai Kwun-wa (Hong Kong Chinese Orchestra
gaohu musician)

ii) 霸王卸甲

King Chu Doffs His Armour

張瑩 (香港中樂團琵琶樂師)

Zhang Ying (Hong Kong Chinese
Orchestra *pipa* musician)

iii) 江南春色

A Spring Scene in Jiangnan

魏冠華及張瑩

Ngai Kwun-wa and Zhang Ying

2. 藝術家現場表演 Life Performance by Artists (下午7:15 - 7:45pm)

香港藝術館二樓 專題展覽廳(1)

Special Exhibition Gallery (1), 2/F, Hong Kong Museum of Art

此項表演為「香港藝術雙年展 2005」入選作品 - 梁志和的「CC 辦公桌」之表演部份。

This performance is a part of the exhibit “CC Bureau” by Leung Chi-wo at the “Hong Kong Art Biennial Exhibition 2005”.

表演者：傅德明及劉穎璇

Performers : Norman Jackson Ford and Lau Wing-suen

製作人：梁展峯

Producer : Leung Chin-fung, Jeff